

Popravek. Ocenjajoč prof. dra. K. Glaserja: »Zgodovino slov. slovstva« v 5. zvezku letošnjega »Ljubl. Zvona«, piše g. Fr. Vidic (na str. 315.): »Vodnik je izdal svoj »Keršanski Navuk« 1812. l., ne 1811., kakor ima tudi Wiesthaler.« — Moja trditev je neovržna resnica. Pišoč Vodnikov životopis, nisem navajal knjižnih naslovov morda le po spominu, niti jih kar posnemal po starejših životopisih Vodnikovih, ampak sem jih prepisaval »z diplomatično natančnostjo« (to mi je velevala moja pisateljska vest) iz Vodnikovih knjig samih, izposojenih iz tukajšnje licealne knjižnice. Ta knjižnica hrani Vodn. »Keršanskega Navuka« tri izvode, katerih vsaki kaže na prvem listu ta-le naslov:

KERSHANSKI NAVUK
sa
ILLIRSKE DESHELE
vsét is Katehisma sa vfe zerkve
Franzokiga Zesarstva.

Se najde per H. W. Korn Bukveprodajavzu.

1811.

Izvod Vodn. »Kerš. N.«, ki ga ima, ali ga je menda imel g. Vidic v rokah, je že druga, nekoliko popravljena izdaja te knjige, ki je izšla takoj v naslednjem letu za prvo s tem-le neznatno izpremenjenim naslovom:

KERSHANSKI NAVUK
sa
ILIRSKE DESHELE
vsét
is Katechisma sa vfe zerkve
franzokiga zesarstva.

Ga ima v' Lublani
H. V. Korn Bukveprodaviz.

1812.

V tej drugi izdaji je izkušal Vodn. pisavo (prve) izboljšati; iztrebil je n. pr. (pa ne do cela) nedoločni členec: »en, ena, eno« ter zamenjal nekatere oblike in izraze z drugimi (po njegovem mnenju boljšimi), n. pr. prejšnji: »ino« z »in« (pa ne dosledno), »hranio« (str. 131.) s »hranjo«, »kakor je treba, de bo ta fklep dopolnjen« (str. 4.) s »kakor je treba sa dopolnenje tiga fklepa«, in dr. Tudi je izkazanih v drugi izdaji skoro za polovico manj tiskarskih pogrškov nego v prvi. Obseg pa je obema izdajama isti: 133 str. + Kasaviz sapopadka + Poprava. — Druge izdaje Vodn. »Kerš. N.« hrani ljublj. licejalna knjižnica en izvod.

Fr. Wiesthaler.